

经典童话

美国版
《西游记》

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

《绿野仙踪》最完整译本 1600幅原版插画四色呈现

14本经典童话带给孩子智慧、爱心和勇气

奥兹国仙境奇遇记

仙境迷途

[美] 弗兰克·鲍姆/著 [美] 约翰·R.尼尔/绘 稻草人童书馆/译



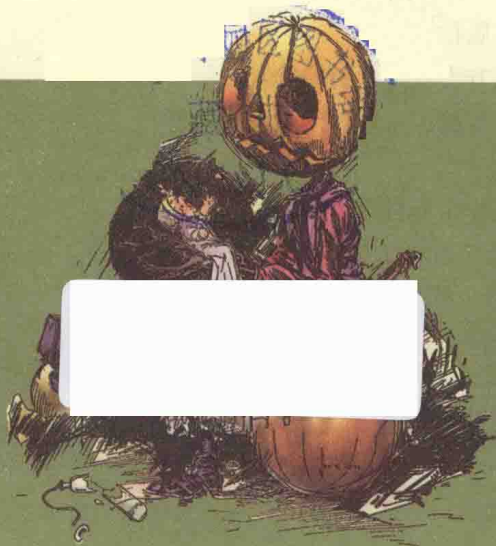
人民东方出版传媒


东方出版社

奥兹国仙境奇遇记

[美] 弗兰克·鲍姆/著 [美] 约翰·R. 尼尔/绘
稻草人童书馆/译

仙境迷途



人民东方出版传媒
 东方出版社

图书在版编目(CIP)数据

仙境迷途 / (美) 鲍姆著; 稻草人童书馆译. — 北京: 东方出版社, 2015
(奥兹国仙境奇遇记)
ISBN 978-7-5060-8205-1

I. ①仙… II. ①鲍… ②稻… III. ①童话—美国—近代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 110812 号

仙境迷途

(XIANJING MITU)

[美] 弗兰克·鲍姆 著 [美] 约翰·R. 尼尔 绘 稻草人童书馆 译

策划编辑: 鲁艳芳

责任编辑: 鲁艳芳 刘小兰

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区朝阳门内大街 192 号

邮政编码: 100010

印 刷: 北京汇林印务有限公司

版 次: 2015 年 7 月第 1 版

印 次: 2015 年 7 月北京第 1 次印刷

开 本: 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印 张: 7.75

字 数: 149 千字

书 号: ISBN 978-7-5060-8205-1

定 价: 29.80 元

发行电话: (010) 64258117 64258115 64258112

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场

如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 64258127

作者序

好了，亲爱的，这就是你们想要的另外一本关于桃乐丝神奇冒险的“奥兹书”。这个故事里有托托，因为你们希望它的出现。故事中还有很多其他有待认识的角色。事实上，我会很小心地考虑小读者们的心愿，如果这个故事和你自己写的不一样，你必须记住，在能够写下来之前，这个故事已经成形了。而且作家无法改编太多，除非糟蹋这个故事。

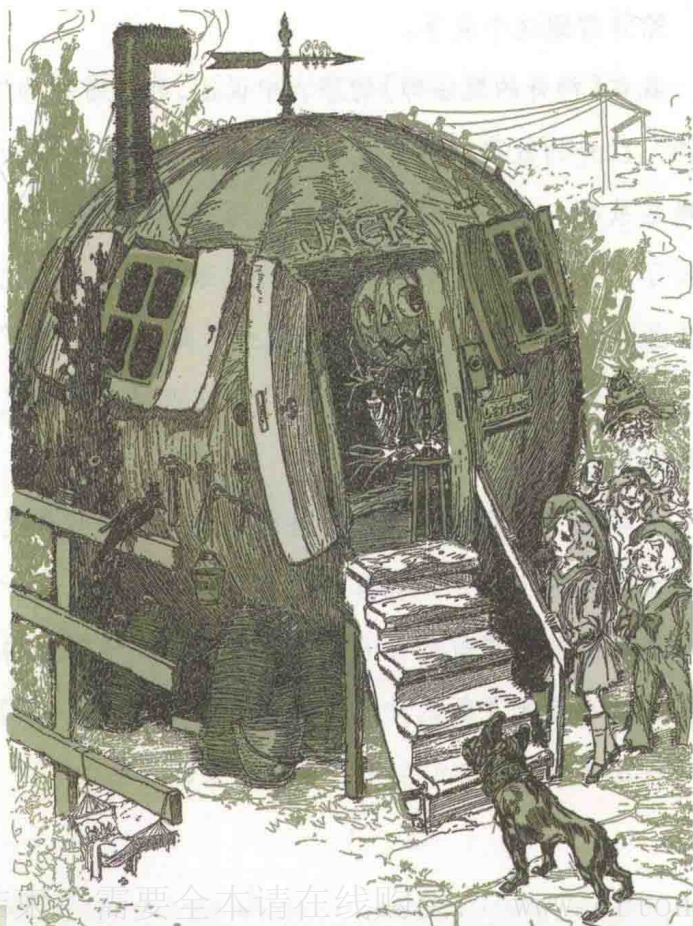
我在《神奇的魔法师》的序言中说道，我想写一些“奥兹国”以外的故事，因为我认为我用了足够长的时间来写奥兹故事。但自从那册书出版之后，我快被一堆书信淹没了，孩子们在写给我的信中恳求道“写多点儿关于桃乐丝的故事吧”，还有“多点儿关于奥兹国的故事”。由于我写作只是为了取悦小孩子，我应该试着去满足他们的愿望。

书中有些新角色应该会赢得你们的青睐。我自己很喜欢流浪人这个角色，我想你们也会喜欢他的。至于七彩姑娘，也就是彩虹的女儿，还有亮纽扣，他们也为这些奥兹故事带来了新的欢乐。我很高兴我发现了他们。但是我还是很担心你们会不会喜欢这些新角色。

自从这些书写出来后，我收到了很多关于奥兹仙境的消息，这些消息都让我很吃惊。亲爱的，当你们听到这些消息后，我相信你们也会很吃惊的。但那是一个很很长很刺激的故事，必须要用另一本书来讲述。也许那本书是最后一个讲述奥兹仙境的故事。

弗兰克·鲍姆

1909年于科罗纳多





译者序

距离《奥兹国仙境奇遇记》（其第一册通常被译为《绿野仙踪》）原著初版初印已经过去一个多世纪了，在这一百多年间，这套奇幻冒险童话故事不止一次地被翻拍成电影，而且还被世界各大出版公司争相翻译编辑，一版再版。童话中一个个性格鲜明、可爱活泼的人物，以及那引人入胜的神奇冒险故事已经家喻户晓，这套丛书不仅是“美国的《西游记》”，更早已成为全世界孩子们眼中的“童话圣经”了。

每一个孩子都可能从书中找到自己的影子：他可能像稻草人一样聪明，却总是缺乏自信，看不到自己的长处；他也有可能像铁皮人一样善良，却总是为缺少一颗活蹦乱跳的“心”而多愁善感；他还可能像胆小的狮子一样勇敢，却总是认为自己不够强大因而担心失败。所以，当他们捧起这套书的时候，他们总能把自已想象成书中的某个人物，跟着他一起深入地底、飞跃峡谷、横穿沙漠……

目前市场上本套丛书的其他中文版本，大多是新配的电脑绘图，且内容大多有删减，已失去了原著原有的味道和审美价值。稻草人童书馆重金购入这套丛书的美

国原版初印图书，重新翻译整理，还原《奥兹国仙境奇遇记》的原有风貌。书中的插画全部是百年前美国插画大师的手绘原创作品，本套丛书的插画师之一 W.W. 丹斯诺，更是被誉为“美国图画书之父”。

于是，一幅幅栩栩如生散发着浓浓艺术气息的图画，一段段温情脉脉飘散着缕缕馨香的文字，在某个阳光明媚的午后，静静地重现在孩子们小小的书桌上，将孩子们带入一个个亦真亦梦的仙境幻界，伴随孩子们度过他们人生中最美妙的一段时光。


感谢大师们给了我们这样一个机会，让我们有幸将世界上最美、最真、最纯的画面与文字再次结集出版，让中国的孩子们得以感受经典手绘插画的力量，沐浴古典童话的万缕光芒。

桃乐丝来了！孩子们，快跟她一起去奥兹国开始一段不同寻常的冒险之旅吧……

南来寒

（稻草人童书馆 总编）

2015年5月18日于广州



目录

- 第一章 去黄油田的路……1
- 第二章 桃乐丝遇到亮纽扣……15
- 第三章 一个古怪的村庄……22
- 第四章 多克斯国王……33
- 第五章 彩虹的女儿……46
- 第六章 驴城……54
- 第七章 邈邈人变形……64
- 第八章 乐器人……78
- 第九章 初战两面人斯库德勒……89
- 第十章 逃出汤锅……98
- 第十一章 约翰尼·杜伊特……111
- 第十二章 穿越死亡沙漠……123

- 第十三章 诚实池 ……128
- 第十四章 滴答人和比莉娜 ……137
- 第十五章 皇帝的铁皮城堡 ……147
- 第十六章 访问南瓜田 ……153
- 第十七章 王室金车来了 ……159
- 第十八章 翡翠城 ……169
- 第十九章 欢迎邈邈人 ……178
- 第二十章 奥兹国的奥芝玛公主 ……185
- 第二十一章 桃乐丝接待宾客 ……195
- 第二十二章 贵宾莅临 ……206
- 第二十三章 盛大宴会 ……219
- 第二十四章 祝寿大典 ……225



第一章 去黄油田的路

“请问，小姐，”一个邈里邈邈的人说，“你能告诉我去黄油田的路吗？”

桃乐丝看着他。是的，他是怪邈邈的，一点儿不错；但是在他的眼睛里，闪烁着快乐的光芒。

“哦，是的，”她回答说，“我可以告诉你。但压根儿不是这条路。”

“不是吗？”

“你得横穿过十亩场，沿着小路走到大路上，往北走到五岔路口，然后，沿着——让我看看——”

“当然，小姐，如果你愿意，尽可以往远一点儿看，一直看到黄油田。”邈邈人说。

“我认为，你该沿着柳树桩旁边的那条岔道走；或者，沿着金花鼠洞旁边的那条岔道走；要不你就——”

“不会每一条岔道都通往黄油田吧，小姐？”

“当然不会，邈邈人。你必须走正确的道路，才

到得了黄油田。”

“那么就是金花鼠树桩旁边那一条路，或者——”

“啊呀，”桃乐丝说，“你这么糊涂，我只好领着你去了。等我一会儿，我要回家去拿我的太阳帽。”

邋遢人等待着。他的嘴里叼着一根燕麦草，他慢慢嚼着，仿佛它滋味挺好似的，其实它毫无味道。在房子旁边有一棵苹果树，一些熟透了的苹果掉在地上。邋遢人心想，苹果的味道肯定要比燕麦草好，于是他走过去，想捡上几个。

一只有着明亮的棕色眼睛的小黑狗，从农场的房子里冲了出来，疯狂地奔向邋遢人。他已经捡了三个苹果，放进了他那邋里邋遢的外套的大口袋里。小狗吠叫着，扑向邋遢人的腿，但他抓住狗的脖子，把它也放进了装着苹果的大口袋。他又捡了许多苹果装进口袋，每装一个苹果进口袋，都会砸到小狗的头部或是背部，砸得小狗汪汪直叫。小狗名叫托托，它被人塞进口袋里，心里非常懊恼。

很快，桃乐丝戴着她的太阳帽走出了房子，她大声叫唤道：“跟我来，邋遢人，如果你想让我指给你到黄油田去的路。”她爬过十亩场的围栏，邋遢人慢吞吞地跟着她，仿佛他正想着别的事情，草地上有些小土坡隆了起来他也没注意到，走得磕磕绊绊的。



“咳，你可真是笨手笨脚的！”小女孩说，“你的脚累了吗？”

“不，小姐，累的是我的胡须，它们在这样温暖的天气里是很容易累的。”他说，“我希望能下一点儿雪，你觉得呢？”

“那可不成，邈邈人，”桃乐丝回答道，严厉地瞪了他一眼，“如果在八月下雪，它会破坏玉米、燕麦和小麦，然后亨利叔叔就不会有任何收成了，那就会使他受穷，而且——”

“用不着担心，”邈邈人说，“现在这天气不会下雪的，我想。是这条小路吗？”

“是的，”桃乐丝回答道，他们又爬过了另一道篱笆，“我会陪你一直走到公路上。”

“谢谢你，小姐。你个头虽小，为人却好，真心话。”他感激地说。

“不是每个人都知道通往黄油田的道路，”桃乐丝说，她轻快地沿着小径走着，“但是我曾经跟着亨利叔叔多次驾车经过那儿，所以我相信，哪怕闭着眼睛我也能找着那条路。”

“别闭着眼睛，小姐，”邋遑人诚恳地劝说道，“要不然你会弄错的。”

“才不会呢，”她大笑着回应，“这里就是大路了。现在，走第二条路——不，往左拐走第三条路——要不就是第四条路。让我们看看，第一条路在柳树桩旁，第二条路在金花鼠洞旁，然后……”

“然后怎样呢？”他一边问，一边把手伸进外套口袋里。托托抓住他的一个手指头就咬，邋遑人赶紧把手从口袋里缩回来，叫了一声：“哎哟！”

桃乐丝并没有注意到。她正用手臂给眼睛遮挡住阳光，焦急地在路上张望。

“跟我来，”她嘱咐道，“只剩下一小段路程了，我还是领你去吧。”

走了不一会儿，他们来到五岔路口，有五条道路从这儿往不同方向岔开。桃乐丝指着其中一条路，说：“就是这条路了，邋遑人。”

“非常感谢你，小姐。”邋遑人说完，就走向了另一条路。

“不是这条！”她大喊道，“你走错路了！”

他停下来。

“我以为你说的那条是通往黄油田的路。”他说着话，困惑地用手指搔了搔他那把大胡子。

“就是那条路通往黄油田啊！”

“但我不想去黄油田，小姐。”

“你不想去？”

“当然不想。我希望你指条路给我，这样我就可以避开它了。”

“哦，那么你想去的地方是哪儿？”

“我没有特别想去的地方，小姐。”

这个答案令小女孩大为惊讶，同时想到自己这一番徒劳的奔波劳碌，未免感到生气。

“这儿有许多条道路。”邈邈人像个风车似的慢慢转了一圈，说道，“看起来似乎我可以从这儿通往任何地方。”

桃乐丝也转动身体，惊讶地瞧去。确实有许多条道路，比她之前见到的多得多。她心里明白这里原本有五条道路，于是想数数清楚。但当她数到十七时，不得不停了下来。因为这些道路就像是轮子上的辐条一样多，从他们所站之处朝各个方向辐射开去。如果她继续数下去，恐怕有些道路就要数

重了。

“哎哟喂！”她大声说，“包括大路和所有岔路在内，原本只有五条的呀，怎么现在——那条大路上哪儿去了，邋遢人？”

“说不清，小姐，”他边回答着，边坐到地上，仿佛站累了，“大路不是一分钟前还在这儿的吗？”

“我想是这样的，”她极为困惑地回答，“我分明看见过金花鼠洞和枯死的树桩，但是现在它们都不见了。这些道路都太陌生了，而且数量还这么多，你知道它们都通向哪儿吗？”

“道路，”邋遢人评论道，“不会去任何地方。它们待在一个地方，以便人们在它上面行走。”

他把手伸进口袋，掏出一个苹果——动作非常快，这次托托来不及咬他。小狗把头伸出来，汪汪大叫，令桃乐丝吓了一跳。

“啊，托托！”她大喊一声，“你打哪儿来的？”

“我带它来的。”邋遢人说。

“为什么呀？”她问。

“为了守卫我口袋里的这些苹果，小姐，这样才不会有人偷。”

邋遢人用一只手拿着苹果，开始吃起来；另一只手把托托拎出口袋，放到地上。托托当然立即朝



桃乐丝跑去，十分欢喜自己被从黑暗之中释放了。桃乐丝亲切地拍拍它的头，它就坐在她面前，把红红的舌头伸在嘴边，抬头用明亮的棕色眼睛望向她的脸，仿佛在问：下一步我们该怎么办？

桃乐丝不知道。她环顾四周，焦急地想找到一些熟悉的界标，然而一切都是陌生的。在许多道路分岔之间，是绿色的草地和一些灌木、乔木，但她在任何地方都没看到有农场的房子，尽管她刚刚才从那儿出来，也看不到她曾见过的任何事物——除了邋遑人和托托。

除此之外，她多次转过来转过去，想弄明白自己在什么地方，可最后却连农场的房子应该在哪个方向都弄不清楚了。这使她开始担心，更感到焦虑。

“邋遑人，我担心，”她说，叹了一口气，“我们迷路了。”

“没有什么可担心的，”他回答，随手扔掉苹果核，开始吃另一个，“这些道路必定通往某个地方，否则它也不会在这里了。所以，没什么好担心的。”

“可我要回家。”她说。

“嗯，那你怎么不回去？”他问。

“我不知道该走哪条路。”

“这可太糟糕了，”他说，然后沉重地摇着他那

乱蓬蓬的脑袋，“我希望我能帮助你，但我毫无办法。在这个地方，我是个陌生人。”

“我好像也是个陌生人了，”她说道，在他身边坐下，“这可真好笑，几分钟前，我还在家里，只是走出来给你指点去黄油田的路……”

“是为了避免我弄错路，去到那里。”

“现在我自己迷路了，不知道该怎么回家。”

“吃个苹果吧。”邋遢人建议道，递给她一个红润漂亮的苹果。

“我不饿。”桃乐丝推开了它。

“但是你明天会饿的，然后你就会为自己没吃这个苹果而后悔。”他说。

“等我饿了，我再吃它。”桃乐丝应允道。

“等到那时也许就不会有苹果了。”他说，自己吃起那个红苹果，“狗有时比人更有办法找到回家的路，”他继续说道，“也许你的狗会领着你回农场去。”

“你会吗，托托？”桃乐丝问。

托托使劲儿地摇晃起尾巴。

“那好，”小女孩说，“我们回家吧。”

托托四处张望了一阵子，冲上一条道路。

“邋遢人，再见。”桃乐丝道别后跟上托托。小